

## Ayuntamiento

**Alcalde Michael Clauzel**  
(209) 895-8004  
mclauzel@ci.patterson.ca.us

**Miembro del Consejo Shivaugn Alves**  
**Distrito A** (209) 895-8003  
salves@ci.patterson.ca.us

**Miembro del Consejo Jessica Romero**  
**Distrito B** (209) 895-8002  
jromero@ci.patterson.ca.us

**Miembro del Consejo Dominic Farinha**  
**Distrito C** (209) 895-8001  
dfarinha@ci.patterson.ca.us

**Miembro del Consejo Carlos Roque**  
**Distrito D** (209) 895-8005  
croque@ci.patterson.ca.us

### Comisión de Planificación

Ron West  
Dianna Anderson  
Eric Bendix  
Lynn Apland  
Michael Sidhu

### Administrador de la Ciudad

Ken Irwin  
(209) 895-8015  
kirwin@ci.patterson.ca.us

### Secretaría Municipal/Elecciones

Aracely Alegre  
(209) 895-8012  
cityclerk@ci.patterson.ca.us

### Recursos Humanos

Marie Guillory-Jones, Directora  
(209) 895-8013  
mguilloryjones@ci.patterson.ca.us

### Departamento de Desarrollo Comunitario

Bryan Stice  
(209) 895-8074  
bstice@ci.patterson.ca.us

### Servicios de Recreación y Comunidad

Ashley Weaver  
(209) 895-8080  
recreation@ci.patterson.ca.us

### Ingeniería/Proyectos de Capital/Edificación

Fernando Ulloa, Directora  
(209) 895-8030  
fulloa@ci.patterson.ca.us

### Departamento de Finanzas

(Servicios de agua/basura/alcantarillado)  
Jennifer Riedeman, Directora  
(209) 895-8040  
finance@ci.patterson.ca.us

### Departamento de Obras Públicas

Mike Willett, Director  
(209) 895-8060  
publicworks@ci.patterson.ca.us

### Departamento de Bomberos

Jeffrey Frye, Jefe de bomberos temporal  
(209) 895-8130  
fire@ci.patterson.ca.us

### Departamento de Policía

Joshua Clayton, Jefe de Policía  
(209) 892-5071  
www.stanislaussherriff.com



## DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE PATTERSON

Llegamos a otra temporada navideña, parece que fue hace solo un año que todos nos reuníamos y celebrábamos. ¡Les deseamos a todos unas felices fiestas!

**Si queremos que sean unas vacaciones maravillosas, sigue estas sugerencias básicas de seguridad:**

- Ten cuidado con las decoraciones navideñas. Elija decoraciones que sean resistentes a las llamas o ignífugas.
- Mantenga las velas encendidas lejos de decoraciones y otras cosas que puedan quemarse.
- Algunas luces son solo para uso en interiores o exteriores, pero no para ambas.
- Reemplace cualquier cadena de luces con cables desgastados o rotos o conexiones de bombillas sueltas.
- Use clips, no clavos ni grapas para colgar las luces para que los cables no se dañen.



### Más sugerencias de seguridad para el invierno:

- Pruebe sus alarmas de humo y monóxido de carbono, y recuerde, reemplácelas después de 10 años.
- Si necesita ayuda para reemplazar una batería o una alarma, comuníquese con el departamento de bomberos, estarán encantados de ayudarlo.
- Mantenga las velas fuera del alcance de los niños y/o donde las mascotas puedan derribarlas.
- Mantenga los fósforos y encendedores en un lugar alto en un armario cerrado con llave.
- Siempre tenga un adulto en la cocina cuando cocine.
- Sepa dónde están las salidas y asegúrese de que no estén bloqueadas.
- Encienda los faros delanteros en caso de niebla y lluvia, conduzca a velocidades seguras y SIEMPRE gire hacia la derecha para los vehículos de emergencia.



- Mantenga una pantalla de vidrio o metal frente a la chimenea para evitar que las brasas o chispas salten y provoquen un incendio.
- Haga que un profesional inspeccione y limpie su chimenea cada año.
- Mantenga todo lo que pueda quemarse al menos a 3 pies de la chimenea y la estufa de fuego.
- Antes de irte a dormir o salir de tu casa, apaga el fuego por completo

### Otras cosas que te pueden interesar:

- Benjamín Franklin estableció la primera compañía de bomberos en 1736.
- La mayoría de los incendios domésticos comienzan en la cocina.
- Antes de que un bombero pueda ingresar legalmente a un edificio, necesita un mínimo de 100 horas de capacitación.
- Cuando reciben una llamada, se espera que los bomberos se vistan en menos de dos minutos.
- Todo su equipo y herramientas pueden pesar alrededor de 70 libras.

¿SABÍAS QUE...?

Más de un tercio de los incendios en la decoración del hogar se inician con velas.

## Ciudad de Patterson

(209) 895-8000  
1 Plaza  
P.O. Box 667  
Patterson, CA 95363

**Horario de Oficina:**  
lun. - vier. 8am-5pm

**Cerrado sáb., dom. y días festivos**

### Aplicación del Código:

(209) 895-8038

### Reducción del graffiti:

(209) 895-8096

### Línea Directa de Calidad del Agua:

(209) 895-8070

### Departamento de Policía:

(209) 892-5071

### Departamento de Bomberos:

(209) 895-8130

### Emergencias: 911

### Servicio Policiales (no de emergencia):

(800) 273-4911 o  
(209) 552-2468 para la operadora

### Control de Animales:

209-558-7387

### Para solicitudes de emergencia de Obras Públicas después de hora, por favor marque:

(209) 895-8000 seleccione la opción

### Editor:

Oficina de la Secretaría Municipal

### Imprenta:

ABS Direct, Inc.

**¡Estamos en la web!**  
**Echa un vistazo a nuestro sitio web**  
**ci.patterson.ca.us**

# Boletín Ciudadano



Diciembre 2023 - Febrero 2024

Edición de Invierno



Felices fiestas. Como puede o no saber, nos hemos mudado de nuestra ubicación en el centro de la ciudad a nuestra nueva ubicación "temporal" ubicada en 301 S. 1st St. Esto se debe a que estamos derribando el antiguo edificio y construyendo un nuevo Centro de Seguridad. Este será un proceso de varios años y realmente debería ayudar a revitalizar el centro de la ciudad.

Nos gustaría tomarnos un momento para hablar sobre beber y conducir, también conocido como DUI. Es la temporada navideña y eso significa muchas fiestas, reuniones familiares y otras funciones con mucha alegría navideña. Lo que no queremos que haga es beber y conducir después de uno de estos eventos. Si lo hace y lo atrapan, puede enfrentar tiempo en la cárcel, fuertes multas y mayores tarifas de seguro. Lo más importante es reconocer que pondrás en riesgo a otras personas debido a una mala decisión de tu parte. Simplemente no vale la pena. En una nota relacionada, recibimos una subvención de \$136,000 del estado para la aplicación de DUI. Lo que esto significa es que patrullas adicionales harán patrullas de saturación de DUI (más agentes los viernes y sábados por la noche en busca de conductores ebrios) y puntos de control de DUI. Así que esta es su advertencia. No beba y conduzca.

**Les deseamos a todos una excelente temporada navideña y esperamos que la pasen muy bien con sus amigos y familiares.**

¡Saludos!  
Jefe Clayton



## CIERRE DE DIAS FESTIVOS EN EL AYUNTAMIENTO



### El Ayuntamiento permanecerá cerrado los siguientes días:

Viernes, 22 de diciembre de 2023  
Nochebuena  
Lunes, 25 de diciembre de 2023  
Día de Navidad  
Viernes, 29 de diciembre de 2023  
Nochevieja  
Lunes, 1 de enero de 2024  
Día de Año Nuevo  
Lunes, 15 de enero de 2024  
Día de Martin Luther King Jr.  
Lunes, 19 de febrero de 2024  
Día del Presidente

## HORARIO DE USO DE AGUA AL AIRE LIBRE

El horario de uso de agua al aire libre continúa siendo un horario par e impar. Los edificios pares (0, 2, 4, 6 y 8) pueden usar agua al aire libre los martes, jueves y sábados. Los edificios impares (1, 3, 5, 7 y 9) pueden usar agua al aire libre los miércoles, viernes y domingos. El lavado de autos solo se permite en los días aprobados para el uso de agua al aire libre.

HORARIO DE USO DE AGUA AL AIRE LIBRE		
	Domicilios que terminan en (0,2,4,6,8)	Domicilios que terminan en (1,3,5,7,9)
Lunes	No se permite el uso en exteriores	No se permite el uso en exteriores
Martes	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m	No se permite el uso en exteriores
Miércoles	No se permite el uso en exteriores	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m
Jueves	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m	No se permite el uso en exteriores
Viernes	No se permite el uso en exteriores	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m
Sábado	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m	No se permite el uso en exteriores
Domingo	No se permite el uso en exteriores	Solo use agua antes de las 10 a.m. y / o después de las 7 p.m

## GESTIÓN DE LLANURAS ALUVIALES

La administración del Programa Nacional de Seguro contra Inundaciones (NFIP, por sus siglas en inglés) en una comunidad consiste en una asociación entre el gobierno federal y la comunidad local. Las funciones y responsabilidades de la comunidad son las siguientes:

- Proporcionar restricciones y regulaciones que rijan el uso de las llanuras aluviales para incluir propuestas de desarrollo, permisos y/o revisión para garantizar que el proyecto esté a salvo de inundaciones y proporcione un drenaje adecuado; y
- Proporcionar información sobre cómo los propietarios pueden protegerse de los daños causados por las inundaciones; y
- Proporcionar información sobre el NFIP; y/o
- Proporcionar servicios de cartografía e información de seguros.

Puede visitar nuestra página web en [www.ci.patterson.ca.us](http://www.ci.patterson.ca.us) para obtener enlaces útiles a datos históricos de inundaciones, construcción en la llanura de inundación, determinaciones de zonas de inundación, enlaces a sitios web de FEMA/NFIP y qué hacer antes, durante y después de las inundaciones. La información cartográfica actual e histórica también se puede encontrar en el sitio web de la ciudad, en su biblioteca local y/o llamando a su administrador de llanuras aluviales al (209) 895-8061 o enviando un correo electrónico a [mencinas@ci.patterson.ca.us](mailto:mencinas@ci.patterson.ca.us).



## PROGRAMA DE MANEJO DE AGUAS PLUVIALES

### DENUNCIE DESCARGAS ILÍCITAS AL (209) 895-8060

#### ¡NO DRENE EL AGUA DE SU PISCINA POR LOS DESAGÜES PLUVIALES!

El agua de las piscinas y jacuzzis a menudo contiene altos niveles de cloro. La descarga de agua clorada de piscinas/spas en arroyos (o canales de riego, estanques, etc.) es perjudicial para los peces y otras formas de vida acuática. La descarga de aguas residuales o desechos industriales, incluida el agua de la piscina, a los desagües pluviales está PROHIBIDA, según la Ordenanza de Aguas Pluviales de la Ciudad. Utilice las siguientes pautas para desechar adecuadamente estas aguas:



**Descargue el agua de retrolavado de la piscina, las aguas residuales de limpieza de la piscina y el agua estancada al SISTEMA DE ALCANTARILLADO SANITARIO. Neutralice el agua antes de la descarga siguiendo estos pasos:**

- Antes de desechar el agua de la piscina a un alcantarillado sanitario, cierre el sistema de cloración si tiene uno, o deje de agregar cloro.
- Mantenga el agua en la piscina o jacuzzi durante al menos dos semanas para permitir que el cloro se disipe.
- Mida el nivel de cloro en la piscina o jacuzzi antes de descargar el agua. El agua no debe mostrar niveles detectables de cloro. Puede ser necesario un período de retención más largo si los niveles de cloro continúan manteniéndose en niveles detectables al final de dos semanas. Las medidas de cloro se pueden realizar con un kit de prueba de cloro (colorimétrico).
- Planifique la descarga para las horas de bajo uso del flujo de alcantarillado, como las horas de la tarde o de la noche.
- Utilice una bomba de pequeño volumen y controle la descarga para que no se derrame. (< 800 galones por minuto)
- Descarga con manguera en la "tapa" de acceso de la limpieza de alcantarillado de propiedad privada. NO use alcantarillas o limpiezas públicas.
- Se debe tener cuidado de asegurarse de que la descarga sea a un alcantarillado sanitario y no a un sistema de tormentas, que descargaría a nuestras vías fluviales locales (arroyos, arroyos y ríos).

#### ¡RECUERDA SOLO LLUVIA EN EL DESAGÜE!

Para obtener más información, visite el sitio web de la Ciudad en [www.ci.patterson.ca.us](http://www.ci.patterson.ca.us) o comuníquese con Obras Públicas al 895-8060.

## NO HAY VERTIDOS EN LOS ARROYOS

La Sección 13.32.110 del Código Municipal de la ciudad establece que "ninguna persona podrá arrojar, depositar, dejar, mantener o permitir que se arroje, deposite, deje o mantenga, en o sobre cualquier propiedad pública o privada, camino de entrada, área de estacionamiento, calle, callejón, acera, componente del sistema de drenaje pluvial o agua de los Estados Unidos, cualquier desperdicio, basura, desperdicio u otros objetos desechados o abandonados, artículos y acumulaciones, de modo que los mismos puedan causar o contribuir a la contaminación". La primera ofensa por vertido ilegal es de \$500.



## VACANTES DE JUNTAS Y COMISIONES MUNICIPALES

La ciudad de Patterson está buscando personas con mentalidad cívica interesadas en servir a la comunidad como parte de la Junta Directiva del Centro para Personas Mayores de Hammon. Actualmente estamos aceptando solicitudes para dos (2) asientos para el período de enero de 2024 a enero de 2026.

Las solicitudes se pueden recoger en el Ayuntamiento, 1 Plaza, Patterson o descargarse del sitio web de la ciudad [www.ci.patterson.ca.us](http://www.ci.patterson.ca.us) o simplemente escanear el código QR.



## RECOGIDA DEL ÁRBOL DE NAVIDAD



El Servicio de Eliminación de Bertolotti recogerá árboles de Navidad junto con el Programa de Recolección de Hojas. Si los árboles miden más de cinco pies de altura, deben cortarse por la mitad para poder recogerlos. La recolección de árboles se realizará entre el 1 y el 26 de enero de 2024. No se aceptarán árboles flocados y deberán desecharse por separado.

# Horario de recogida de hojas

MUEVA SUS VEHÍCULOS LA NOCHE ANTERIOR PARA ASEGURARSE DE QUE SE RECOJAN SUS HOJAS

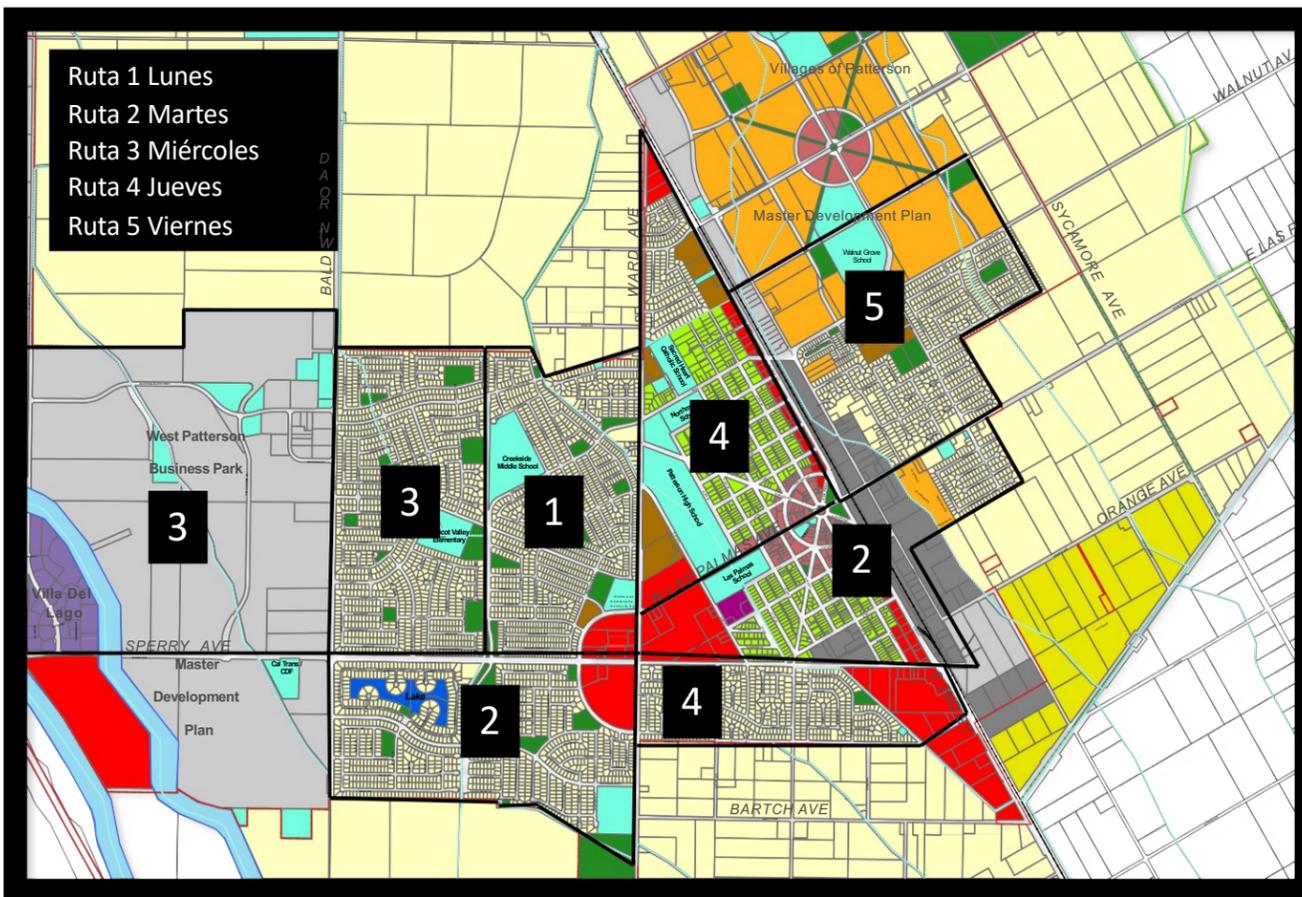
## City of Patterson - Departamento de Obras Públicas

El programa de recogida de hojas comienza el  
6 de noviembre, 2023  
y finaliza el 26 de enero de 2024

(Las fechas de inicio y finalización son aproximadas y dependen de cómo caigan las hojas).

Las hojas se recogerán semanalmente. Puedes localizar tu día de recogida de hojas utilizando el mapa. Utilice su contenedor verde de 90 galones. Cuando esté lleno, rastrille las hojas restantes de su propiedad en un montón o montones y colóquelas a 5 pies de su banqueta. Por favor, no coloque las ramas de los árboles en el montón de hojas. Para ayudar a evitar retrasos y para una recolección adecuada de hojas, no estacione sus vehículos en la calle durante el día de recolección programado. Esto ayudará a garantizar un fácil acceso para la colección de hojas.

Si tiene alguna pregunta sobre este mapa o las rutas que se muestran, llame a Obras Públicas al (209) 895-8060 o envíe un correo electrónico a [publicworks@ci.patterson.ca.us](mailto:publicworks@ci.patterson.ca.us)



Recogida del árbol de Navidad: se recogerá en el día del horario de hojas: los árboles deben cortarse en 1/2 y no más de 5 pies de largo, sin árboles flocados. Si el árbol de Navidad se coloca en el contenedor verde, estos deben cortarse en trozos más pequeños para que quepan en el recipiente. No se programarán citas de recogida voluminosas después del 15 de diciembre de 2023 y se reanudará la programación después del año nuevo. Durante las próximas vacaciones, todos los servicios residenciales se retrasarán un día después del Día de Acción de Gracias, el día de Navidad y el día de Año Nuevo. No habrá interrupción del servicio para ningún servicio comercial durante los días festivos.

## Consejo para el boletín informativo de invierno de 2023 de la División de Cumplimiento de Códigos TEMA: MANTENIMIENTO DE LA PROPIEDAD

¿Su propiedad cumple con los requisitos del Código Municipal de Patterson?

Utilice la siguiente lista de verificación para determinar si lo es, haciendo una autocomprobación.

### 6.16.020 Molestias.

- A. **Molestia ilegal de la propiedad residencial.** Será ilegal que cualquier persona que posea, arriende, alquile, ocupe o tenga a su cargo o posesión cualquier propiedad residencial en la ciudad mantenga o permita que se mantenga dicha propiedad de tal manera que se encuentre que existe cualquiera de las siguientes condiciones en la misma, excepto según lo permita cualquier otra disposición de la ley, incluidas las disposiciones de las ordenanzas municipales:
- La acumulación de suciedad, basura o escombros;
  - Tendedores o ropa tendida en los patios delanteros;
  - Cajas, contenedores, madera, chatarra, basura, materiales de salvamento u otros materiales similares;
  - Molestias atractivas y peligrosas para los niños, incluidos, entre otros, equipos, maquinaria, refrigeradores y congeladores abandonados, rotos o descuidados, piscinas, estanques y excavaciones peligrosas;
  - Muebles, equipos domésticos y muebles rotos o desechados o carritos de compras;
  - Vegetación crecida que pueda albergar ratas, alimañas y otras molestias peligrosas para la salud, la seguridad y el bienestar públicos, o que obstruyan la vista necesaria de los conductores en las calles públicas o en las entradas privadas;
  - Malezas, árboles muertos, podridos, enfermos o peligrosos y otra vegetación que constituya una apariencia antiestética o peligrosa para la salud, la seguridad y el bienestar públicos;
  - Piscinas con agua estancada, incluida la acumulación de escoria flotante, algas y escombros;
  - Graffitis en el exterior de cualquier edificio, valla u otra estructura;
  - Vehículos, partes de vehículos u otros artículos o bienes personales destrozados, abandonados, desmantelados o inoperables que estén abandonados o dejados en estado de construcción o reparación parcial;
  - Casas móviles, vehículos recreativos, remolques utilitarios, caravanas sin montar, botes, automóviles, camiones u otros vehículos que estén estacionados o almacenados en violación de este título o del Título 18 de este código;
  - Edificios abandonados, tapiados, parcialmente destruidos o dejados en estado de construcción parcial y edificios que no están pintados o en los que la pintura del exterior del edificio está casi desgastada;
  - Cualquier condición de vivienda deficiente según la Ley Estatal de Vivienda, según lo dispuesto en la sección 17920.3 del Código de Salud y Seguridad de California.
- B. **Molestias ilegales a la propiedad no residencial.** Será ilegal que cualquier persona que posea, arriende, alquile, ocupe o tenga a cargo o posesión de cualquier propiedad no residencial en la ciudad mantenga o permita que se mantenga dicha propiedad de tal manera que se encuentre que existe cualquiera de las siguientes condiciones en ella y sean visibles desde una calle pública, excepto según lo permita cualquier otra disposición de la ley, incluida la disposición de ordenanzas municipales:
- La acumulación de suciedad, basura o escombros;
  - Cajas, contenedores, madera, chatarra, basura, materiales de salvamento u otros materiales similares;
  - Molestias atractivas y peligrosas para los niños, incluidos, entre otros, equipos, maquinaria, refrigeradores y congeladores abandonados, rotos o descuidados, piscinas, estanques y excavaciones peligrosas;
  - Muebles, equipos domésticos y muebles rotos o desechados o carritos de compras;
  - Vegetación crecida que pueda albergar ratas, alimañas y otras molestias peligrosas para la salud, la seguridad y el bienestar públicos, o que obstruyan la vista necesaria de los conductores en las calles públicas o en las entradas privadas;
  - Malezas, árboles muertos, podridos, enfermos o peligrosos y otra vegetación que constituya una apariencia antiestética o peligrosa para la salud, la seguridad y el bienestar públicos;
  - Vehículos destrozados, abandonados o inoperables, partes de vehículos u otros artículos de propiedad personal que estén abandonados o dejados en un estado de construcción o reparación parcial;
  - Casas móviles, vehículos recreativos, remolques utilitarios, casas rodantes desmontadas, botes, automóviles, camiones u otros vehículos que estén estacionados o almacenados en violación del Capítulo 18.98 del título de zonificación;
  - Graffitis en el exterior de cualquier edificio, valla u otra estructura;
  - Edificios abandonados, tapiados, parcialmente destruidos o dejados en estado de construcción parcial y edificios que no están pintados o en los que la pintura del exterior del edificio está casi desgastada;
  - Cualquier otro artículo o artículos, condición o situación que el jefe de bomberos, el director de desarrollo comunitario o el jefe de servicios de policía determinen como una molestia pública o un problema de salud o seguridad.

Las posibles infracciones se pueden denunciar a cualquiera de los siguientes:  
Ciudad de Patterson | División de Cumplimiento de Códigos  
<https://www.ci.patterson.ca.us/>  
Teléfono: (209) 895-8038 | Fax: (209) 895-8019  
Línea directa de reducción de graffitis: (209) 895-8096

